

Hiroshima NOW

5

2024

Tiếng Việt No.25

Hỗ trợ trọng điểm do giá cả leo thang của thành phố Hiroshima

広島市からのお知らせ：価格高騰重点支援給付金

Để giảm bớt gánh nặng do giá năng lượng, thực phẩm, v.v. tăng cao, thành phố sẽ cung cấp hỗ trợ cho các hộ gia đình sau.

A. Hỗ trợ đối với các hộ gia đình mà tất cả các thành viên trong hộ được miễn thuế cư trú bình quân đầu người vào năm 2023

B. Hỗ trợ dành cho các hộ gia đình mà tất cả các thành viên trong gia đình được miễn thuế cư trú năm tài chính 2023 (hộ gia đình chỉ đóng thuế cư trú bình quân đầu người)

※ Đối tượng là các hộ gia đình có thể cư trú tại Thành phố Hiroshima kể từ ngày 1 tháng 12 năm 2023.

※ Các hộ gia đình nhận trợ cấp cho hộ gia đình được miễn thuế cư trú bình quân đầu người A (hộ gia đình đủ điều kiện nhận trợ cấp 70.000 yên) sẽ không đủ điều kiện nhận trợ cấp B.

A. Hỗ trợ đối với các hộ gia đình mà tất cả các thành viên trong hộ được miễn thuế cư trú bình quân đầu người vào năm 2023

Số tiền hỗ trợ

Mỗi hộ gia đình 70.000 yên

Kỳ hạn nộp đơn

Thứ Sáu, ngày 31 tháng 5 năm 2024 (dấu bưu điện có hiệu lực đến ngày này)

* Đối với trẻ sơ sinh (trẻ sinh từ ngày 2 tháng 12 năm 2023 trở đi), trợ cấp nuôi con sẽ được thanh toán trước thứ Sáu ngày 30 tháng 8 năm 2024 (dấu bưu điện có hiệu lực đến ngày này).

Để biết thêm thông tin về cách đăng ký, v.v., vui lòng xem trang web của Tòa thị chính Hiroshima và trang web của Ban giao lưu Công dân Quốc tế. Ngoài ra, vui lòng liên hệ với Trung tâm quản lý hỗ trợ trọng điểm do giá cả leo thang của thành phố Hiroshima.

Trang chủ của Tòa thị chính Hiroshima:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/54/325599.html>

Trang chủ ban giao lưu Công dân Quốc tế

<https://h-ired.jp/vi/guide-vi.html>



B. Hỗ trợ đối với các hộ gia đình mà tất cả các thành viên trong hộ được miễn thuế cư trú năm tài chính 2023 (hộ gia đình chỉ đóng thuế cư trú bình quân đầu người)

* Các hộ gia đình nhận trợ cấp từ hộ gia đình được miễn thuế cư trú bình quân đầu người mục A (hộ gia đình đủ điều kiện nhận trợ cấp 70.000 yên) sẽ không thuộc đối tượng.

Số tiền hỗ trợ

Mỗi hộ gia đình 100.000 yên

Hạn chót nộp đơn

Thứ Sáu, ngày 31 tháng 5 năm 2024 (dấu bưu điện có hiệu lực đến ngày này)

* Đối với trẻ sơ sinh (trẻ sinh từ ngày 2 tháng 12 năm 2023 trở đi), trợ cấp nuôi con phải được thanh toán trước thứ Sáu ngày 30 tháng 8 năm 2024 (dấu bưu điện có hiệu lực đến ngày này).

Để biết thêm thông tin về cách đăng ký, v.v., vui lòng xem trang web của Tòa thị chính Hiroshima và trang web của Ban giao lưu Công dân Quốc tế. Ngoài ra, vui lòng liên hệ với Trung tâm quản lý hỗ trợ trọng điểm do giá cả leo thang của thành phố Hiroshima.

Trang chủ của Tòa thị chính Hiroshima:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/54/366743.html>

**Trang chủ ban giao lưu Công dân Quốc tế**

<https://h-ircd.jp/vi/guide-vi.html>

**🌸 Về việc hỗ trợ thêm tiền cho hộ gia đình có trẻ em**

Các hộ gia đình đủ điều kiện nhận trợ cấp có trẻ em từ 18 tuổi trở xuống kể từ ngày 1 tháng 12 năm 2023 (trẻ sinh sau ngày 2 tháng 4 năm 2005), các gia đình có con sẽ nhận thêm 50.000 yên cho mỗi trẻ. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với Trung tâm quản lý phúc lợi hỗ trợ trọng điểm vật giá leo thang thành phố Hiroshima.

Liên hệ

Trung tâm Quản lý Phúc lợi Hỗ trợ trọng điểm vật giá leo thang Thành phố Hiroshima

Tel. 082-569-4504 Fax. 082-569-4507

Giờ tiếp nhận: Thứ Hai đến Thứ Sáu 9:00-17:15 (Nghỉ vào thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ.)

★ Nếu bạn gặp khó khăn như không thể nói được tiếng Nhật, vui lòng liên hệ với chúng tôi.

Quầy tư vấn cho người nước ngoài tại thành phố Hiroshima và quận Aki

T E L : 0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Ngày tư vấn: Thứ Hai-Thứ Sáu

Thời gian tư vấn: 9h00-16h00

Ngày nghỉ: Thứ bảy, Chủ nhật, ngày lễ, ngày 6 tháng 8, ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1

Ngôn ngữ có thể tư vấn: tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Anh, tiếng Philipin * Tiếng Philipin chỉ có vào Thứ Sáu, Thứ Tư của tuần đầu tiên và tuần thứ 3 trong tháng.